Genie®
A TEREX BRAND

Manuale dell'operatore

QS-12R
QS-15R
QS-20R

dal numero di serie QS11-1000

CE

con informazioni
sulla manutenzione

CE

Traduzione delle istruzioni
originali
Third Edition
Fourth Printing
Part No. 133577IT

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie all'indirizzo riportato di seguito.

Contatti:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Sommario

Marcatura e condizioni di utilizzazione i
Introduzione 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo 3
Sicurezza generale 5
Sicurezza personale 7
Sicurezza dell'area di lavoro 8
Legenda 15
Comandi 16
Controlli 19
Istruzioni operative 32
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento 43
Manutenzione 48
Specifiche tecniche 50

Copyright © 2011 Terex Corporation

Terza edizione: quarta ristampa, ottobre 2014

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi. "QS" è un marchio di Terex South Dakota, Inc.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima consentita dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma. L'accesso alla piattaforma è consentito solo da terra tramite il cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello:

- ❑ QS-12R
- ❑ QS-15R
- ❑ QS-20R

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Genie
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: **Data di fabbricazione:**
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massima sbraccio della piattaforma:
Pendenza superabile:
Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Introduzione

Proprietari, utenti e operatori:

Grazie per avere scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell'utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Genie ritiene infatti che il maggiore contributo alla sicurezza viene dato da operatori e utenti di apparecchiature che:

1 **Seguono** le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti.

2 **Leggono, comprendono e osservano** le istruzioni contenute in questo e in altri manuali forniti con questa macchina.

3 **Mettono in atto procedure di lavoro sicure** dettate dal buon senso.

4 **Possono contare su operatori addestrati o in possesso di adeguata certificazione**, diretti da una supervisione informata e consapevole, per la conduzione delle attività con la macchina.



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Introduzione

Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

⚠PERICOLO Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

⚠AVVERTENZA Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

⚠ATTENZIONE Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

AVVISO Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

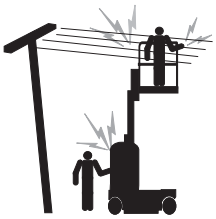
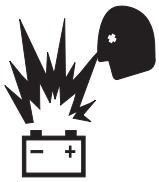
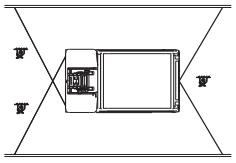
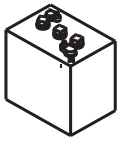
Uso previsto

Questa macchina è progettata soltanto per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

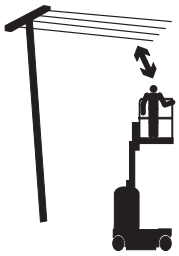
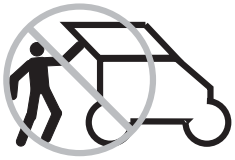
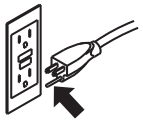
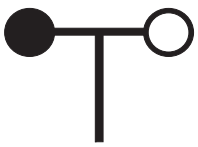
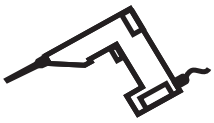
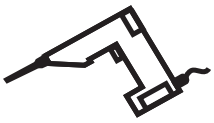
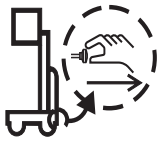
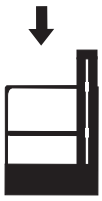
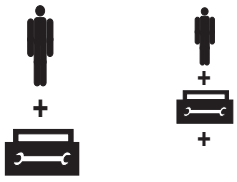
Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti gli adesivi di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia degli adesivi di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono gli adesivi.

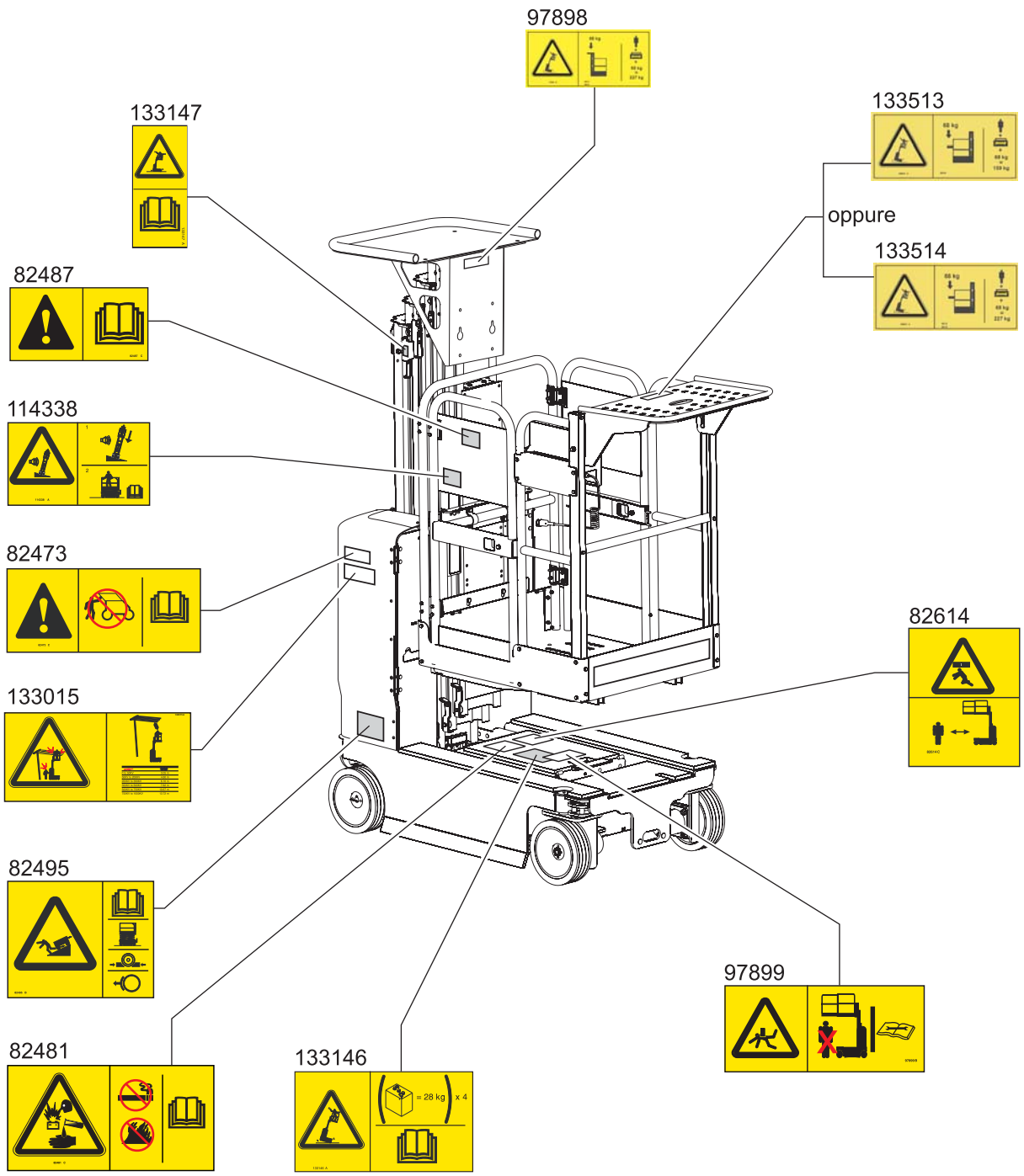
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

 Leggere il manuale dell'operatore	 Leggere il manuale di manutenzione	 Pericolo di schiacciamento	 Vietato fumare	 Pericolo di collisione
 Pericolo di collisione	 Pericolo di ribaltamento	 Pericolo di ribaltamento	 Utilizzare un pezzo di carta o cartone per rilevare le perdite	 Pericolo di fulminazione
 Pericolo di fulminazione	 Pericolo di esplosione	 Pericolo di incendio	 Pericolo di ustioni	 Pericolo di lesioni personali
 Diagramma di trasporto	 Punto di attacco tiranti	 Non avvicinarsi ai componenti in movimento	 Traslare la macchina su una superficie livellata	 Batterie utilizzate come contrappeso

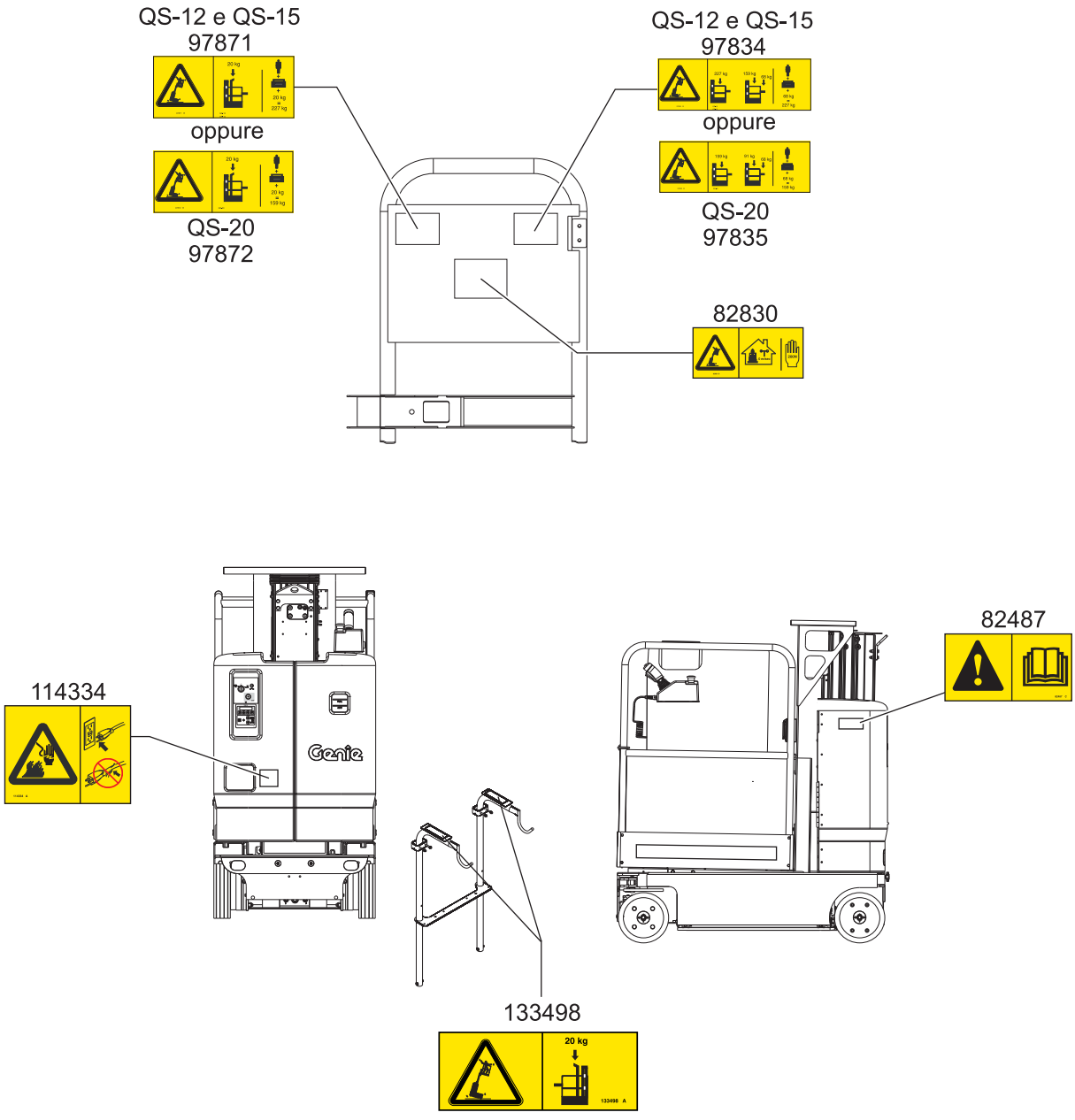
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

 Mantenere la distanza di sicurezza	 Accesso ai cofani della macchina consentito solo al personale abilitato alla manutenzione	 Bloccare le ruote con zeppe	 Rilasciare i freni	 Solo cavo tripolare AC con collegamento di terra e protetto da interruttore magnetotermico e differenziale
 Sostituire cavi e fili danneggiati	 Carico massimo esercitato dalle ruote	 Punto di ancoraggio corda	 Sollecitazione laterale	 Velocità del vento
 Tensione di alimentazione in piattaforma	 Pressione aria compressa in piattaforma	 Abbassamento di emergenza	 Capacità massima, incluso occupante	 Capacità massima con occupante, attrezzi e cassetta porta-attrezzi

Sicurezza generale



Sicurezza generale



Sicurezza personale

Protezione personale da cadute

L'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) non è necessario per utilizzare questa macchina. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro o quelle relative al luogo di lavoro richiedono l'utilizzo dell'equipaggiamento DPI, osservare quanto segue:

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di fulminazione



La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee elettriche e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Tensione di linea	Distanza minima
Da 0 a 50KV	3,05 m
Da 50 a 200KV	4,60 m
Da 200 a 350KV	6,10 m
Da 350 a 500KV	7,62 m
Da 500 a 750KV	10,67 m
Da 750 a 1.000KV	13,72 m

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

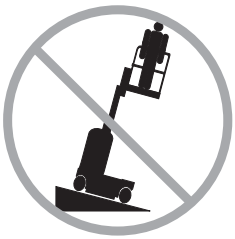
⚠ Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e il materiale non devono superare la capacità massima della piattaforma. I pesi collocati sui piani di lavoro e su ciascun supporto di sollevamento bici costituiscono il carico totale sulla piattaforma.

Capacità massima - QS-12R	
Capacità della piattaforma	227 kg
Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile	68 kg
Portapacchi	68 kg
Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto)	20 kg
Numero massimo di occupanti	1
Capacità massima - QS-15R	
Capacità della piattaforma	227 kg
Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile	68 kg
Portapacchi	68 kg
Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto)	20 kg
Numero massimo di occupanti	1
Capacità massima - QS-20R	
Capacità della piattaforma	159 kg
Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile	68 kg
Supporto di sollevamento bici (opzionale; per singolo supporto)	20 kg
Numero massimo di occupanti	1

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Sicurezza dell'area di lavoro



Non sollevare la piattaforma se la macchina non si trova su una superficie stabile e livellata.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.



Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona sui comandi in piattaforma e su quelli a terra se la macchina si trova in forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona:
Abbassare la piattaforma. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela nell'abbassare la piattaforma.

Non eseguire la traslazione ad una velocità superiore a 0,8 km/h con la piattaforma sollevata.

Per il sollevamento della piattaforma, seguire le indicazioni relative alla sollecitazione manuale consentita e al numero di occupanti riportate alla pagina successiva.



Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.



Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se la piattaforma è sollevata.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non utilizzare la macchina in presenza di vento.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

La macchina è progettata solo per uso interno. Non sollevare la piattaforma quando la velocità del vento può superare 0 m/s.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando la piattaforma.

Non far entrare la piattaforma in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.
I supporti di sollevamento bici e i portapacchi sono considerati parte della piattaforma.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Sicurezza dell’area di lavoro



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all’esterno della piattaforma.

Modello	Massima sollecitazione manuale consentita	Numero massimo di occupanti
CE	200 N	1

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 28 kg; non è consentita la sostituzione con altre batterie di un tipo non approvato dal costruttore.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.



Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.

Non posizionare scale o ponteggi all’interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.



Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.



Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che i dadi a corona siano adeguatamente serrati e che le coppiglie siano installate correttamente.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di schiacciamento

Tenere le mani e gli arti al di fuori del raggio di azione del gruppo bracci di sollevamento estensibili.

Non lavorare sotto la piattaforma o sotto il gruppo bracci di sollevamento estensibili senza aver sollevato il coperchio del vano batterie.

Usare buon senso e una pianificazione razionale quando la macchina viene utilizzata da terra con il quadro comandi. Mantenere la distanza di sicurezza tra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

Assicurarsi che i carichi sui supporti di sollevamento bici e sui portapacchi siano posizionati e bilanciati correttamente.

Prestare attenzione nel trasferimento dei carichi da e verso i portapacchi e i supporti di sollevamento bici.

⚠ Pericoli da traslazione su pendii

Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti stabiliti per pendenza in salita o in discesa e la pendenza laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta	30% (17°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

⚠ Pericolo di caduta

I sistema di ringhiere di protezione piattaforma fornisce protezione da eventuali cadute. Se le norme di sicurezza disposte dal datore di lavoro e quelle relative al luogo di lavoro richiedono che il personale indossi dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto, tale equipaggiamento deve essere utilizzato in osservanza delle istruzioni del produttore del DPI e della normativa nazionale vigente.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

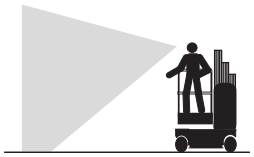


Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di collisione



Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione estesa della piattaforma durante lo spostamento della macchina.

La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.



Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.



Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.



Non abbassare la piattaforma se l'area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.



Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare la macchina sulla stessa linea di azione di una gru o di altri macchinari a ponte se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l'utilizzo della macchina.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all'interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L'accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l'esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente sulla macchina.

⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

⚠ Pericoli legati all'ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l'illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

Pericolo di ustioni

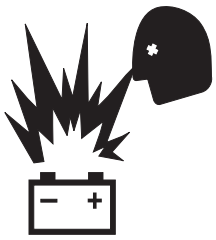


Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua o alla pioggia durante il ciclo di carica.

Pericolo di esplosione







Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Il cassetto batterie deve essere lasciato aperto durante l'intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di fulminazione e di ustioni



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le batterie fungono da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 28 kg; non è consentita la sostituzione con altre batterie di un tipo non approvato dal costruttore.

Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune quando si sollevano le batterie.

Bloccare dopo ogni utilizzo

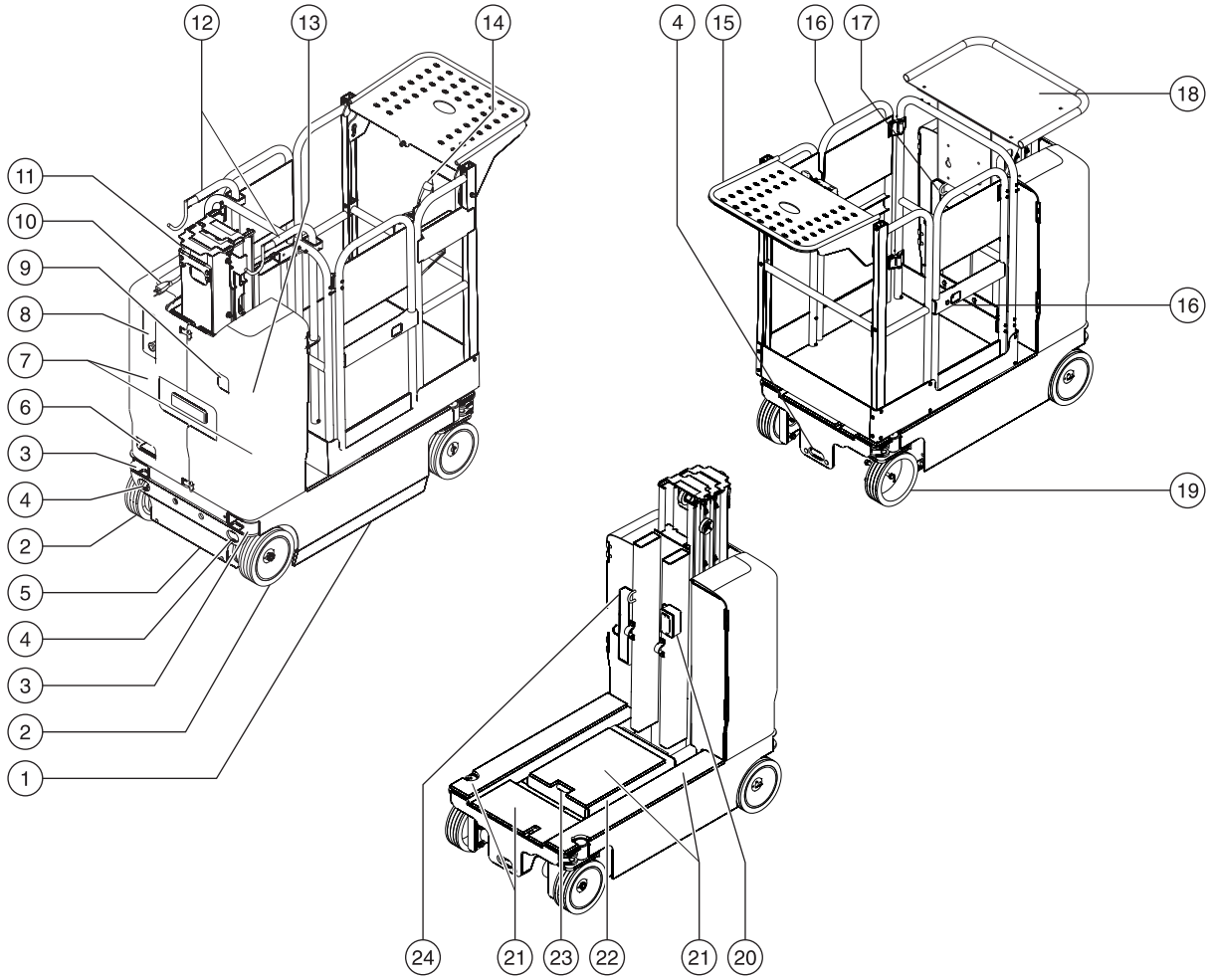
1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare la piattaforma.

3 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

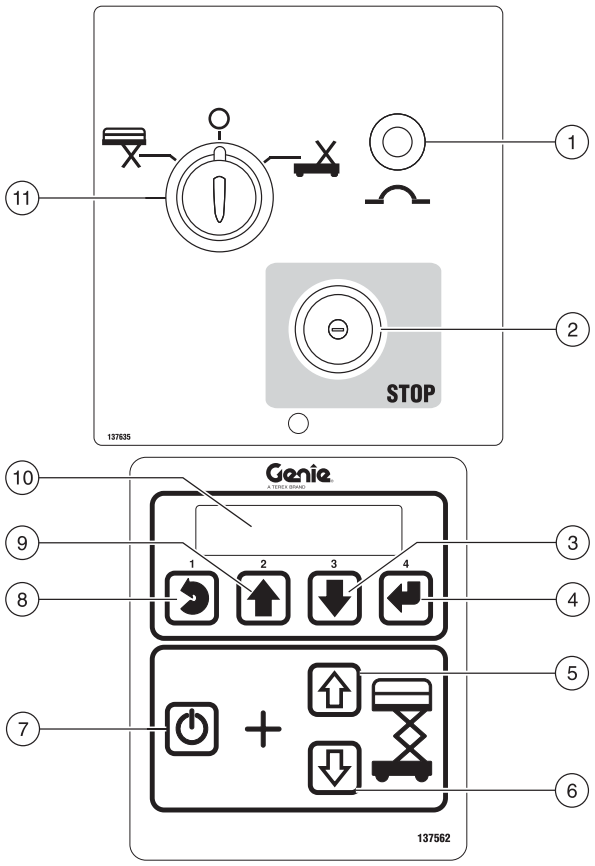
4 Caricare le batterie.

Legenda



1 Slitte
2 Ruota non sterzante
3 Alloggiamenti per il carrello elevatore
4 Punto di fissaggio per il trasporto
5 Valvola di abbassamento di emergenza
6 Display del caricabatterie
7 Coperchi
8 Comandi a terra
9 Indicatore livello dell'olio del sistema idraulico
10 Alimentazione in piattaforma/collegamento caricabatterie per invertitore opzionale
11 Braccio di sollevamento estensibile
12 Supporto di sollevamento bici (se presente)
13 Manopola della pompa di rilascio freno (sotto i coperchi)
14 Comandi in piattaforma
15 Piano di lavoro o piano di lavoro regolabile
16 Doppio cancello di ingresso
17 Punto di ancoraggio corda
18 Portapacchi (QS-12 e QS-15)
19 Ruota sterzante
20 Presa GFCI di alimentazione elettrica
21 Piastra di rilevamento ostruzioni
22 Coperchi del vano batterie
23 Blocco coperchio del vano batterie
24 Contenitore manuali

Comandi

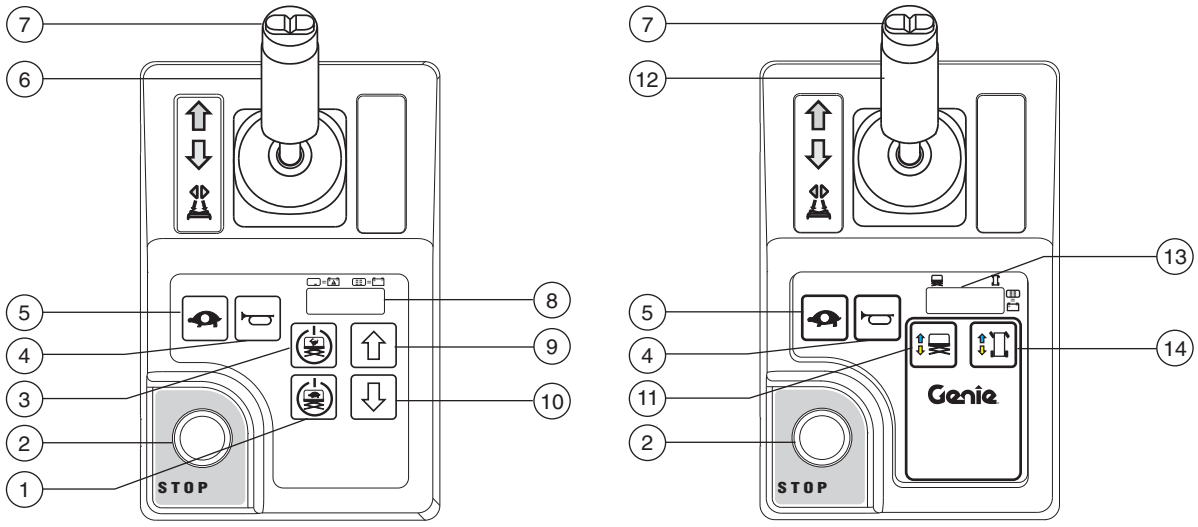


Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza per il salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Interruttore da 7A per i circuiti elettrici
2 Pulsante rosso di arresto di emergenza
Per interrompere tutte le funzioni, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (Spento). Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (Acceso).
3 Pulsante Giù del menu
4 Pulsante Invio del menu
5 Pulsante di sollevamento piattaforma
6 Pulsante di abbassamento piattaforma
7 Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma
Per attivare le funzioni piattaforma, premere questo pulsante senza rilasciarlo.
8 Pulsante Esc del menu
9 Pulsante Su del menu
10 Display diagnostico a LCD
11 Interruttore a chiave di selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma. Per spegnere la macchina, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento. Per attivare i comandi a terra, ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra.

Comandi



Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa velocità

Per attivare le funzioni piattaforma a bassa velocità, premere questo pulsante senza rilasciarlo.



2 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per interrompere tutte le funzioni, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento. Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

3 Pulsante di abilitazione funzioni piattaforma ad alta velocità

Per attivare le funzioni piattaforma ad alta velocità, premere questo pulsante senza rilasciarlo.



4 Pulsante dell'avvisatore acustico

Per azionare dell'avvisatore acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.



5 Pulsante di selezione velocità di traslazione

Per attivare la funzione di traslazione a bassa velocità, premere questo pulsante. L'indicatore si accende quando è selezionata la velocità minima.



6 Manopola di comando proporzionale e pulsante di abilitazione per le funzioni di traslazione

Funzione di traslazione: per attivare la funzione di traslazione, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando in piattaforma. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia blu, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia gialla, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi.

Comandi

7 Interruttore basculante per la funzione di sterzata

Per sterzare la macchina nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi in piattaforma, premere il lato sinistro dell'interruttore basculante.



Per sterzare la macchina nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi in piattaforma, premere il lato destro dell'interruttore basculante.



8 Display diagnostico a LED / Indicatore di carica batterie

9 Pulsante di sollevamento piattaforma

Per sollevare la piattaforma, premere il pulsante di sollevamento piattaforma senza rilasciarlo.



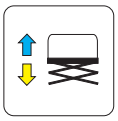
10 Pulsante di abbassamento piattaforma

Per abbassare la piattaforma, premere il pulsante di abbassamento piattaforma senza rilasciarlo.



11 Pulsante funzione di sollevamento

Per attivare la funzione di sollevamento, premere questo pulsante.



12 Manopola di comando proporzionale e pulsante di abilitazione per le funzioni di traslazione, sterzata e sollevamento

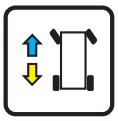
Funzione di sollevamento: per attivare la funzione di sollevamento, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando in piattaforma. Per sollevare la piattaforma, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu. Per abbassare la piattaforma, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Funzione di traslazione: per attivare la funzione di traslazione, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando in piattaforma. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia blu, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi. Per traslare la macchina nella direzione indicata dalla freccia gialla, spostare la manopola di comando verso tale freccia sul quadro comandi.

13 Display diagnostico a LED, indicatore di carica delle batterie e indicatore di modalità sollevamento/traslazione

14 Pulsante funzione di traslazione

Per attivare la funzione di traslazione, premere questo pulsante.



Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controlli

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❑ Elettropompa idraulica, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❑ Gruppo batterie e connessioni
- ❑ Motori di traslazione
- ❑ Pneumatici e ruote
- ❑ Piattina di terra
- ❑ Interruttori fine corsa, allarmi e avvisatore acustico
- ❑ Lampeggiatori e allarmi (se presenti)
- ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❑ Barra di protezione, catena o cancello d'ingresso della piattaforma
- ❑ Punto di ancoraggio corda
- ❑ Cavi e pulegge del dispositivo cavi in sequenza
- ❑ Slitte
- ❑ Piani di lavoro e supporti di sollevamento bici (se presenti)
- ❑ Piastre di rilevamento ostruzioni
- ❑ Componenti del dispositivo di rilascio freno
- ❑ Coperchio delle batterie
- ❑ Colonne bracci di sollevamento estensibili e contrappeso
- ❑ Joystick sui comandi in piattaforma

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❑ Ammaccature o danni alla macchina
- ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e i perni siano montati e adeguatamente serrati.

Nota: se per controllare la macchina occorre sollevare la piattaforma, accertarsi che il coperchio del vano batterie sia in posizione. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Controlli

Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

2 Assicurarsi che le batterie siano collegate.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma in posizione Acceso.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

5 Osservare il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma.

⊙ Risultato: il display deve indicare i simboli riportati nella figura in basso.



6 Osservare il display diagnostico a LCD sui comandi a terra.

⊙ Risultato: il display deve indicare il modello e il contaore.



Prova di arresto di emergenza

7 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

8 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

Prova delle funzioni di sollevamento/abbassamento

I segnali acustici della macchina e l'avvisatore acustico standard sono pilotati dallo stesso sistema centrale di allarme. L'avvisatore acustico emette un suono continuo. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma emette 60 impulsi al minuto. Il cicalino emette 180 impulsi al minuto quando le slitte non sono fuoriuscite e quando la macchina non è livellata. Un clacson è disponibile come opzione.

9 Non premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

10 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

11 Non premere i pulsanti di sollevamento o abbassamento piattaforma.

12 Premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

13 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e premere il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.

14 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e premere il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova di abbassamento di emergenza

15 Attivare la funzione di sollevamento premendo il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma e il pulsante di sollevamento piattaforma, e sollevare la piattaforma di circa 60 cm.

16 Tirare la manopola di abbassamento piattaforma di emergenza posizionata sulla base della macchina, al di sotto del gruppo bracci estensibili.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi.Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma non deve emettere alcun suono.

17 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

18 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Prova dell'avvisatore acustico

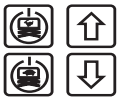
19 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.

20 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: l'avvisatore acustico deve suonare.

Basarsi sullo schema di pulsanti presenti sui comandi in piattaforma per stabilire quale tra le seguenti due prove delle funzioni eseguire.

Seguire questa procedura per la prova delle funzioni se sui comandi in piattaforma sono presenti questi pulsanti.



Prova dell'interruttore di abilitazione funzioni e delle funzioni di sollevamento/abbassamento della piattaforma

21 Non tenere premuto l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

22 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

23 Non premere i pulsanti di abilitazione funzioni piattaforma a bassa o ad alta velocità.

24 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

25 Non premere i pulsanti di sollevamento o abbassamento piattaforma.

Controlli

26 Premere il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa o ad alta velocità.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

27 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma ad alta velocità.

28 Premere il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.Le slitte devono fuoriuscire.

29 Rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma ad alta velocità o il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

30 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma ad alta velocità.

31 Premere il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi.Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

32 Rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma ad alta velocità o il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: l'abbassamento della piattaforma deve arrestarsi.

33 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa velocità.

34 Premere il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.Le slitte devono fuoriuscire.

35 Rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa velocità o il pulsante di sollevamento piattaforma.

⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

36 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa velocità.

37 Premere il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi alla stessa velocità prevista con le funzioni ad alta velocità. Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

38 Rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa velocità o il pulsante di abbassamento piattaforma.

⊙ Risultato: l'abbassamento della piattaforma deve arrestarsi.

Seguire questa procedura per la prova delle funzioni se sui comandi in piattaforma sono presenti questi pulsanti.



Prova dell'interruttore di abilitazione funzioni e delle funzioni di sollevamento/abbassamento della piattaforma

39 Non tenere premuto l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

40 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

41 Premere il pulsante funzioni di sollevamento.

42 Attendere sette secondi, fino al timeout delle funzioni di sollevamento.

43 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione piattaforma non deve essere operativa.

44 Premere il pulsante funzioni di sollevamento.

45 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu.

⊙ Risultato: la piattaforma deve sollevarsi.

46 Rilasciare la manopola di comando.

⊙ Risultato: il sollevamento della piattaforma deve arrestarsi.

47 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la piattaforma deve abbassarsi.Il cicalino di segnalazione abbassamento piattaforma deve suonare durante l'abbassamento della piattaforma.

Prova del pulsante funzione di traslazione

Seguire questa procedura per la prova delle funzioni se sui comandi in piattaforma sono presenti questi pulsanti.



48 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



49 Attendere sette secondi, fino al timeout delle funzioni di traslazione.

50 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Controlli

Prova dello sterzo

Nota: durante la prova delle funzioni di sterzata e di traslazione, posizionarsi in piattaforma rivolti verso il lato sterzante della macchina.

51 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



52 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

53 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dal triangolo blu.

54 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono ruotare nella direzione indicata dal triangolo giallo.

Prova di traslazione e frenata

55 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



56 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

57 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola di comando nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente quando la manopola di comando viene riportata nella posizione centrale.

58 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola di comando nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi per poi fermarsi bruscamente quando la manopola di comando viene riportata nella posizione centrale.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova del funzionamento del sensore di inclinazione

Nota: eseguire questa prova da terra utilizzando il quadro comandi in piattaforma. Non salire sulla piattaforma.

59 Abbassare completamente la piattaforma.

60 Posizionare una trave in legno di sezione 3,5 cm x 8,5 cm circa o un pezzo di legno analogo sotto entrambe le ruote di un lato e posizionare la macchina sui blocchi di sollevamento.

61 Sollevare la piattaforma a 2,1 m circa dal suolo.

⊙ Risultato: la piattaforma deve arrestarsi e l'allarme di inclinazione deve suonare alla frequenza di 180 impulsi al minuto.Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l'indicazione LL mentre il display a LCD sui comandi a terra indica LL: Machine Tilted (Macchina inclinata).

62 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



63 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

64 Spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa in nessuna delle due direzioni.

65 Abbassare la piattaforma e rimuovere entrambi i blocchi di sollevamento.

Prova della velocità di traslazione elevata

66 Sollevare la piattaforma a 1,2 m circa dal suolo.

67 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



68 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando. Spostare lentamente la manopola di comando sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con la piattaforma sollevata non deve superare 22 cm/s.

Se la velocità di traslazione con la piattaforma sollevata supera 22 cm/s, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Controlli

Prova delle slitte

Nota: le slitte devono fuoriuscire automaticamente quando la piattaforma viene sollevata. Le slitte azionano interruttori di fine corsa che permettono di continuare a utilizzare la macchina. Se le slitte non fuoriescono, viene emesso un allarme e la macchina non esegue la traslazione o la sterzata.

69 Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: quando la piattaforma è sollevata a 1,2 m dal suolo, le slitte devono fuoriuscire.

70 Su ciascun lato della macchina, spingere le slitte.

⊙ Risultato: le slitte non devono spostarsi.

71 Abbassare la piattaforma.

⊙ Risultato: le slitte devono tornare in posizione retratta.

72 Posizionare una trave in legno di sezione 3,5 cm x 8,5 cm circa o un pezzo di legno analogo sotto la slitta.

73 Sollevare la piattaforma.

⊙ Risultato: un allarme deve suonare prima che la piattaforma sia sollevata di 2,1 m dal suolo. Il display diagnostico a LED sui comandi in piattaforma fornisce l'indicazione PHS mentre il display a LCD sui comandi a terra indica PHS: Pothole Guard Stuck (Blocco slitte).

74 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



75 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

76 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu, quindi spostarla nella direzione indicata dalla freccia gialla.

⊙ Risultato: la macchina non deve né avanzare né retrocedere.

77 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



78 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

79 Premere l'interruttore basculante sulla manopola di comando nella direzione indicata dai triangoli blu o giallo sul quadro comandi.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti non devono girare né a sinistra né a destra.

80 Abbassare la piattaforma.

81 Rimuovere la trave in legno di sezione 3,5 cm x 8,5 cm circa o il pezzo di legno analogo.



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo dell'area di lavoro

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore a determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell'area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❑ dirupi o fossati
- ❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❑ superfici in pendenza
- ❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❑ vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- ❑ temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- ❑ presenza di atmosfera esplosiva
- ❑ scarsa o insufficiente illuminazione
- ❑ insufficiente ventilazione
- ❑ ambienti pericolosi
- ❑ presenza di personale non autorizzato
- ❑ altre condizioni di potenziale pericolo

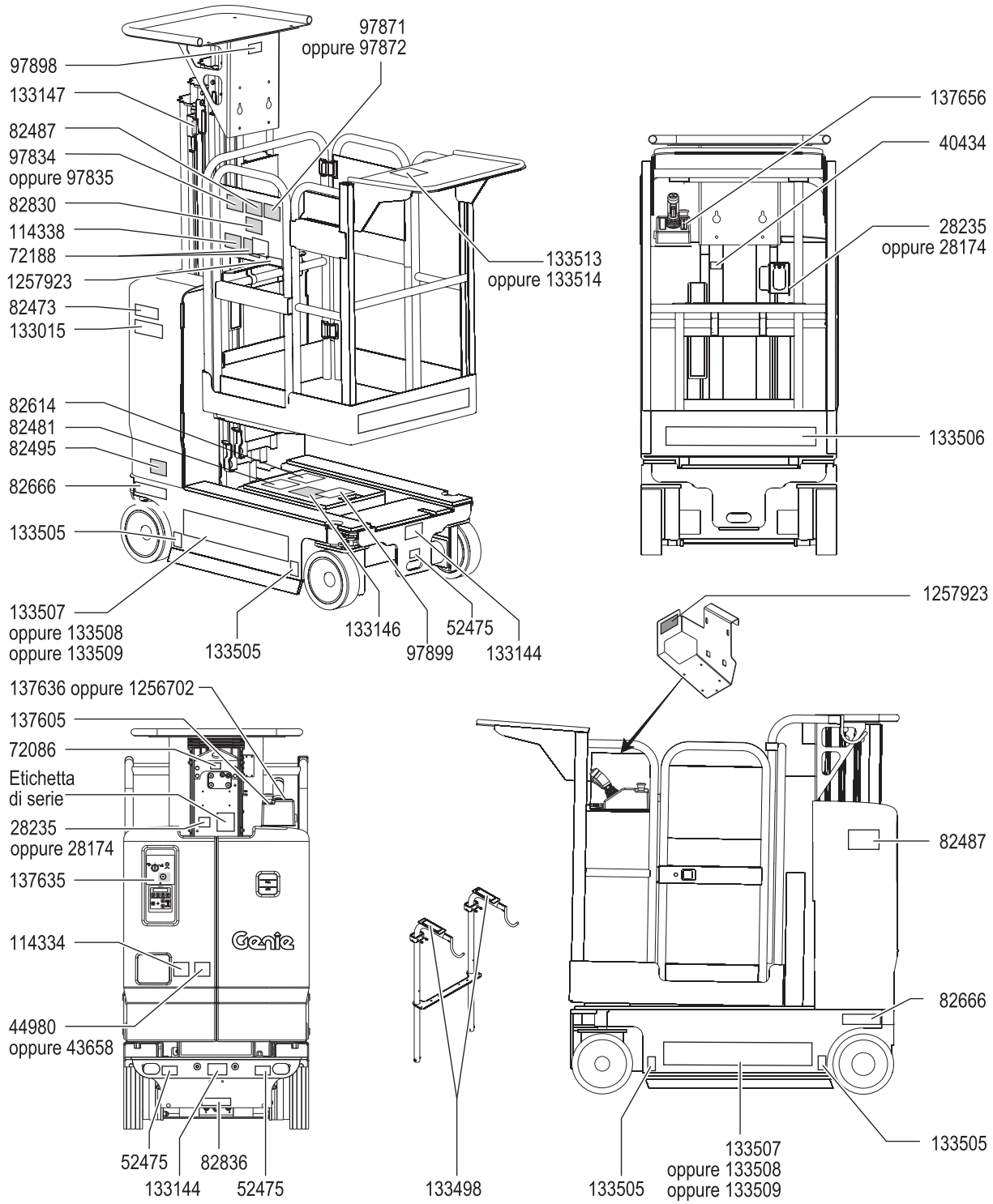
Controlli

Controllo degli adesivi contenenti simboli

Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
28174	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28235	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V	2
40434	Etichetta – Punto di ancoraggio corda	1
43658	Etichetta – Alimentazione caricabatterie, 230V	1
44980	Etichetta – Alimentazione caricabatterie, 115V	1
52475	Etichetta – Punto di fissaggio per il trasporto	3
72086	Etichetta – Attacco di sollevamento	1
72188	Etichetta – Frecce di direzione	2
82473	Etichetta – Accesso al compartimento	1
82481	Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie	1
82487	Etichetta – Leggere il manuale in dotazione	2
82495	Etichetta – Istruzioni operative e di sicurezza sul rilascio freni	1
82614	Avvertenza – Pericolo di collisione	1
82666	Etichetta – Alloggiamento per carrello elevatore	2
82830	Etichetta – Sollecitazione manuale max, 200 N, CE	1
82836	Etichetta – Abbassamento di emergenza	1
97834	Etichetta – Capacità massima, 227 kg, QS-12, QS-15	1
97835	Etichetta – Capacità massima, 159 kg, QS-20	1
97871	Etichetta – Capacità massima, supporto di sollevamento bici, 20 kg, QS-12, QS-15	1
97872	Etichetta – Capacità massima, 20 kg, supporti di sollevamento bici	1
97898	Etichetta – Capacità massima, portapacchi, 68 kg, QS-12W, QS-15W	1
97899	Etichetta – Usare i fermi di arresto di sicurezza	1
114334	Etichetta – Pericolo di fulminazione, prese	1
114338	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione	1
133015	Pericolo – Pericolo di fulminazione	1
133144	Etichetta – Diagramma per il trasporto	2
133146	Pericolo – Pericolo di ribaltamento, batterie	1
133147	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttore fine corsa	1
133498	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, supporto di sollevamento bici	2
133505	Etichetta – Carico sulla ruota	4
133506	Finitura – Genie Quick Stock	1
133507	Finitura – Genie QS-12R	2
133508	Finitura – Genie QS-15R	2
133509	Finitura – Genie QS-20R	2
133513	Capacità massima, piano di lavoro, 68 kg, QS-12, QS-15	1
133514	Capacità massima, piano di lavoro, 68 kg, QS-20	1
137605	Etichetta – Arresto di emergenza, comandi in piattaforma	1
137635	Etichetta – Quadro comandi a terra	1
137636	Mascherina – Quadro comandi in piattaforma	1
137656	Etichetta – Direzione di traslazione/sterzata, comandi in piattaforma	1
1256702	Mascherina – Quadro comandi in piattaforma	1
1257923	Etichetta – Smartlink	2

Controlli


97871
oppure 97872
97898
133147
82487
97834
oppure 97835
82830
114338
72188
1257923
82473
133015
133513
oppure 133514
82614
82481
82495
82666
133505
133507
oppure 133508
oppure 133509
133505
133146
97899
52475
133144
137656
40434
28235
oppure 28174
133506
1257923
137636 oppure 1256702
137605
72086
Etichetta
di serie
28235
oppure 28174
137635
114334
44980
oppure 43658
52475
133144
82836
52475
133498
82487
82666
133505
133507
oppure 133508
oppure 133509
Genie

Istruzioni operative



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo può causare condizioni di pericolo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni operative

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento per interrompere tutte le funzioni.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

Abbassamento di emergenza

Tirare la manopola di abbassamento di emergenza per abbassare la piattaforma.



Manovra da terra

1 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

Posizionamento della piattaforma

1 Sul quadro comandi, premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma.

2 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Manovra dalla piattaforma

1 Assicurarsi che il gruppo batterie sia collegato prima di utilizzare la macchina.

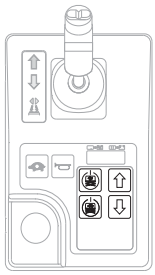
2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

3 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione Acceso.

Identificazione del quadro comandi

Queste macchine sono state prodotte con due tipi diversi di comandi in piattaforma. Basarsi sullo schema di pulsanti presenti sui comandi in piattaforma per stabilire le istruzioni da applicare alla macchina.

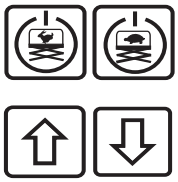
Seguire queste istruzioni se sui comandi in piattaforma sono presenti questi pulsanti.



Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni piattaforma a bassa o ad alta velocità.

2 Premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento piattaforma.



Istruzioni operative

Sterzata

1 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni di traslazione/sterzata presente sulla manopola di comando.

2 Ruotare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante presente sulla parte superiore della manopola di comando.



Traslazione

1 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni di traslazione/sterzata presente sulla manopola di comando.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sulla piattaforma per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata.

Le condizioni delle batterie influenzano le prestazioni della macchina. La velocità di traslazione della macchina e la velocità delle funzioni si riducono quando l'indicatore di livello delle batterie inizia a lampeggiare.

Selezione della velocità di traslazione

I comandi di traslazione possono funzionare in due modalità di velocità diverse con la macchina in posizione retratta. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è accesa, è attiva la modalità di velocità di traslazione minima. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è spenta, è attiva la modalità di velocità di traslazione massima.

Premere il pulsante di selezione velocità di traslazione per selezionare la velocità di traslazione desiderata.



Nota: se la piattaforma è sollevata, la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione resta sempre accesa, a indicare una velocità di traslazione elevata.

Istruzioni operative

Identificazione del quadro comandi

Seguire queste istruzioni se sui comandi in piattaforma sono presenti questi pulsanti.



Posizionamento della piattaforma

1 Premere il pulsante funzioni di sollevamento. Sul display a LCD si accenderà un cerchio sotto il simbolo della funzione di sollevamento.



Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante funzioni di sollevamento, il cerchio sotto il simbolo di funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante funzioni di sollevamento.

2 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

3 Spostare la manopola di comando in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Sterzata

1 Premere il pulsante funzioni di traslazione. Sul display a LCD, si accenderà un cerchio sotto il simbolo della funzione di traslazione.

Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante funzioni di traslazione, il cerchio sotto il simbolo della funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante funzioni di traslazione.

2 Ruotare le ruote sterzanti utilizzando l'interruttore basculante presente sulla parte superiore della manopola di comando.



Traslazione

1 Premere il pulsante funzioni di traslazione. Sul display a LCD, si accenderà un cerchio sotto il simbolo della funzione di traslazione.

Se la manopola di comando non viene azionata entro sette secondi dalla pressione del pulsante funzioni di traslazione, il cerchio sotto il simbolo della funzione corrispondente si spegnerà e la funzione non sarà operativa. Premere di nuovo il pulsante funzioni di traslazione.

2 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni presente sulla manopola di comando.

3 Aumentare la velocità: spostare lentamente la manopola di comando dal centro.

Diminuire la velocità: spostare lentamente la manopola di comando verso il centro.

Arresto: riportare la manopola di comando verso il centro oppure rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sulla piattaforma per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

La velocità di traslazione della macchina è ridotta quando la piattaforma è sollevata.

Le condizioni delle batterie influenzano le prestazioni della macchina. La velocità di traslazione della macchina e la velocità delle funzioni si riducono quando l'indicatore di livello delle batterie inizia a lampeggiare.

Istruzioni operative

Selezione della velocità di traslazione

I comandi di traslazione possono funzionare in due modalità di velocità diverse con la macchina in posizione retratta. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è accesa, è attiva la modalità di velocità di traslazione minima. Quando la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione è spenta, è attiva la modalità di velocità di traslazione massima.

Premere il pulsante di selezione velocità di traslazione per selezionare la velocità di traslazione desiderata.



Nota: se la piattaforma è sollevata, la spia del pulsante di selezione velocità di traslazione resta sempre accesa, a indicare una velocità di traslazione elevata.

⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare la pendenza in salita o in discesa e la pendenza laterale massima per la macchina e la gradazione della pendenza.



Limite di pendenza massimo, posizione retratta:	30% (17°)



Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta:	30% (17°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Premere il pulsante di selezione velocità sulla modalità di velocità di traslazione massima.

Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:



Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

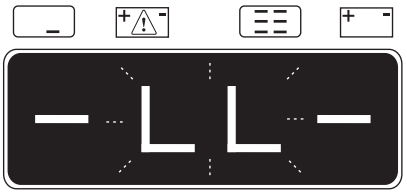
Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

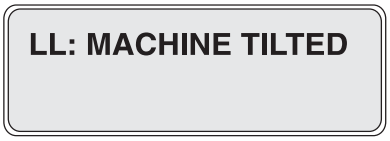
Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

Codici operativi di indicazione

Se sul display diagnostico a LED dei comandi in piattaforma o su quello a LCD dei comandi a terra appare un codice operativo, come ad esempio LL, la condizione di guasto deve essere risolta o rimossa prima di riprendere a utilizzare la macchina. Premere ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza per reimpostare il sistema.



Display a LED



Display a LCD

Codici operativi di indicazione	
Codice	**Condizione**
LL	Off-Level (Macchina non livellata)
OL	Platform Overloaded (Sovraccarico piattaforma)
CH	Chassis Mode Operation (Funzionamento modalità chassis)
PHS	Pothole Guard Stuck (Blocco slitte)
OAC	Obstruction Above Chassis (Ostruzione su chassis)
nd	No Drive (Nessuna traslazione – opzionale)

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato. È possibile che un codice e una descrizione di tale codice venga visualizzato anche sul display a LCD dei comandi a terra.

Funzionamento del sistema di rilevamento ostruzioni

L'emissione di un allarme sonoro indica che è stata rilevata la presenza di un'ostruzione o di una persona sulla relativa piastra e che la funzione di abbassamento non sarà operativa.

Se l'allarme suona, rimuovere l'ostruzione e premere ed estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza per reimpostare il sistema.

Istruzioni operative

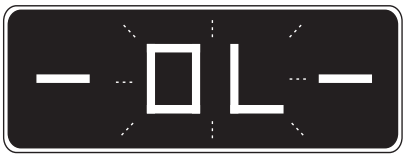
Sovraccarico della piattaforma

Se sul display diagnostico a LED dei comandi in piattaforma appare il codice OL lampeggiante e su quello a LCD dei comandi a terra appare il codice OL: Platform Overloaded (Sovraccarico piattaforma), la piattaforma è sovraccarica e nessuna funzione della macchina risulta operativa. Verrà emesso un segnale di allarme.

1 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione Spento.

2 Rimuovere il carico dalla piattaforma.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione Acceso.



Display a LED



Display a LCD

Ripristino da sovraccarico

Se sul display diagnostico a LCD dei comandi a terra appare il messaggio Overload Recovery (Ripristino da sovraccarico), è entrato in funzione il sistema di abbassamento di emergenza mentre la piattaforma era sovraccarica. Per informazioni su come azzerare questo messaggio, consultare il Manuale di manutenzione Genie appropriato.

Indicatore del livello di carica delle batterie

Utilizzare il display diagnostico a LED per determinare il livello di carica delle batterie.

Nota: se sul display a LED dei comandi in piattaforma appare il codice LO lampeggiante, porre la macchina fuori servizio e caricare le batterie, altrimenti tutte le funzioni saranno disattivate.



Carica completa



Carica parziale



Carica minima



LO lampeggiante

Manovra da terra con i comandi in piattaforma

Mantenere la distanza di sicurezza fra l'operatore, la macchina e le strutture fisse.

Prendere in considerazione la direzione in cui la macchina si sposterà quando si utilizzano i comandi in piattaforma.

Sollevamento e abbassamento del piano di lavoro

Per sollevare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare in maniera decisa una sponda laterale.

2 Con l'altra mano afferrare il foro posizionato al centro del piano di lavoro.

3 Sollevare il piano di lavoro fino a portarlo a livello della relativa staffa di sostegno.

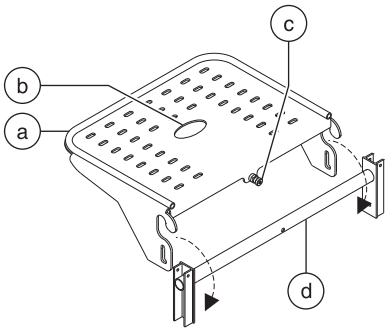
4 Abbassare il piano di lavoro fino a innestare il fermo di blocco a scatto.

Nota: per un utilizzo appropriato del piano di lavoro, il fermo di blocco a scatto deve essere innestato correttamente.

Per abbassare il piano di lavoro:

1 Disinnestare il fermo di blocco a scatto sollevando verticalmente il piano di lavoro per liberare la staffa di sostegno.

2 Abbassare il piano di lavoro in posizione ripiegata.



a piano di lavoro
b maniglia
c fermo di blocco a scatto
d staffa di sostegno del piano di lavoro

Regolazione del piano di lavoro

Per regolare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare la maniglia inferiore del piano di lavoro regolabile.

2 Con l'altra mano estrarre il fermo di blocco a scatto per disinnestarlo.

3 Sollevare delicatamente la maniglia inferiore e ruotare il piano verso l'esterno fino a quando il fermo di blocco a scatto non è più allineato al foro di innesto.

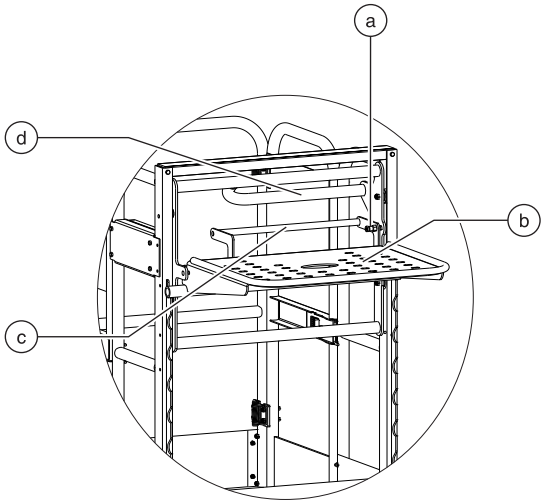
4 Togliere la mano dal fermo di blocco a scatto e afferrare la maniglia superiore.

5 Utilizzando la maniglia superiore, sollevare il piano all'altezza desiderata mentre con la mano sulla maniglia inferiore ruotare il piano verso l'esterno di circa 45 gradi.

Istruzioni operative

6 Una volta raggiunta l'altezza desiderata, utilizzare la maniglia inferiore per ruotare completamente il piano in posizione orizzontale. Innestare la barra di sostegno utilizzando la dentellatura del binario. Innestare il fermo in posizione di blocco.

Nota: per un utilizzo appropriato del piano di lavoro, il fermo di blocco a scatto deve essere innestato correttamente.



a fermo di blocco a scatto
b staffa di sostegno del piano di lavoro
c maniglia inferiore
d maniglia superiore

Per ripiegare il piano di lavoro:

1 Con una mano afferrare la maniglia inferiore del piano di lavoro regolabile.

2 Con l'altra mano estrarre il fermo di blocco a scatto per disinnestarlo.

3 Spingere delicatamente sulla maniglia inferiore e ruotare il piano verso l'interno fino a quando il fermo di blocco a scatto non è più allineato al foro di innesto.

4 Togliere la mano dal fermo di blocco a scatto e afferrare la maniglia superiore.

5 Reggendo la maniglia superiore, utilizzare la maniglia inferiore per ruotare il piano in posizione verticale e innestare il fermo in posizione di blocco.

6 Abbassare il piano di lavoro in posizione ripiegata.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Abbassare la piattaforma.

3 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione Spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

4 Caricare le batterie.



Istruzioni operative relative alle batterie e al caricabatterie

Osservare e rispettare:

☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.

☑ Caricare le batterie in una zona ben ventilata.

☑ Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.

☑ Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

Carica delle batterie

1 Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di eseguire la carica.

2 Aprire il coperchio del vano batterie. Il coperchio deve essere lasciato aperto durante l'intero ciclo di carica.

3 Appoggiare il coperchio sullo chassis.

4 Abbassare la piattaforma fino a quando il gruppo bracci di sollevamento estensibili arriva a toccare il coperchio del vano batterie.

⚠ Pericolo di schiacciamento. Allontanare le mani dal coperchio del vano batterie prima di abbassare la piattaforma.

5 Ruotare l'interruttore a chiave sulla posizione OFF (Spento).

6 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

Batterie che non richiedono manutenzione

1 Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

2 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

Batterie standard

1 Rimuovere i cappucci di sfiato e controllare il livello dell'acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Non superare tale livello prima del ciclo di carica.

2 Rimontare i cappucci di sfiato delle batterie.

3 Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

4 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

5 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Istruzioni operative

Istruzioni per il riempimento e la carica di batterie a secco

1 Rimuovere i cappucci di sfiato delle batterie ed eliminare il sigillo di plastica dalle aperture di sfiato delle batterie.

2 Riempire ciascun elemento con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di carica delle batterie. Il superamento del livello massimo può provocare una fuoriuscita dell'acido durante la carica. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

3 Montare i cappucci di sfiato delle batterie.

4 Caricare le batterie.

5 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento



Osservare e rispettare:

☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.

☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.

☑ Il carico e lo scarico della macchina da un mezzo di trasporto devono essere affidati esclusivamente a operatori qualificati nel sollevamento.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie. Per la posizione dell'etichetta di serie, vedere il capitolo Controlli.

☑ La macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata prima di rilasciare i freni.

☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione Manovra della macchina su pendii nel capitolo Istruzioni operative.

☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita in salita o in discesa, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni. Per i limiti massimi di pendenza, vedere il capitolo Specifiche tecniche.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Funzione di rilascio freni

1 Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.



2 Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

3 Spingere la manopola di rilascio freno di colore nero per aprire la valvola dei freni.



4 Azionare ripetutamente la manopola rossa della pompa di rilascio freno.

Dopo aver caricato la macchina:

1 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emegenza in posizione ON (Acceso) sui comandi a terra e su quelli in piattaforma e posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

2 Premere il pulsante funzioni di traslazione (se presente).



3 Premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni di traslazione/sterzata presente sulla manopola di comando. Spostare la manopola di comando dal centro e rilasciarla immediatamente per reimpostare i freni.

4 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandolo sulla posizione Spento.

Si sconsiglia di rimorchiare le macchine QS-12R, the QS-15R e QS-20R. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il blocco dell'elemento di estensione ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.

Posizionare l'interruttore a chiave su Spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

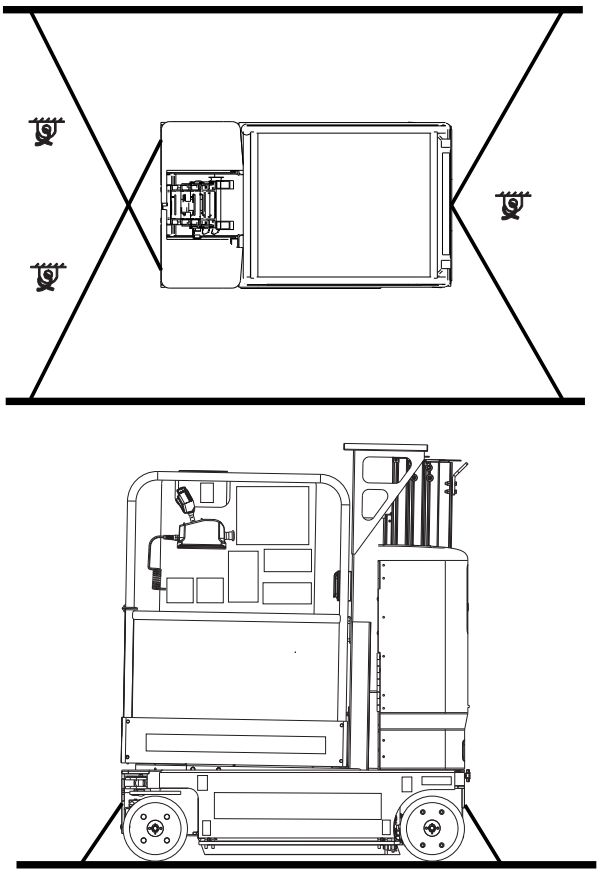
Controllare l'eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull'intera macchina.

Utilizzare i punti di fissaggio sullo chassis per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 4 catene o 2 dispositivi di bloccaggio.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.



Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

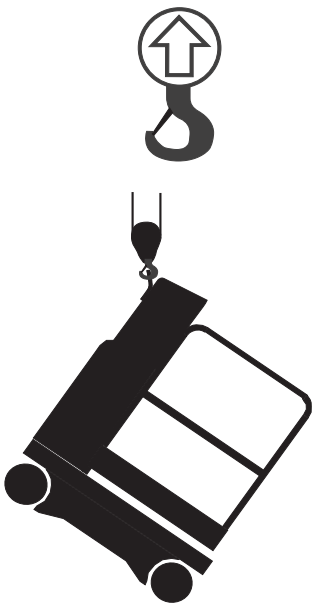
Caricamento della macchina mediante gru

Utilizzare l'anello di sollevamento posizionato sulla colonna posteriore del supporto dei bracci di sollevamento estensibili.

Assicurarsi che i bracci di sollevamento estensibili siano completamente abbassati.

Ispezionare l'intera macchina e rimuovere tutti i componenti allentati o non bloccati.

Inserire il gancio di sollevamento attraverso l'anello di sollevamento verso l'esterno in modo da evitare il contatto con la macchina.



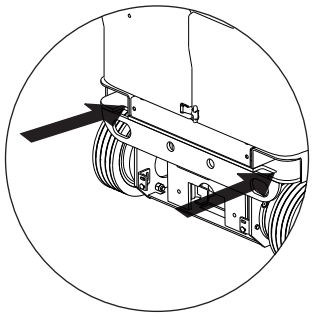
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Sollevamento della macchina mediante un carrello elevatore

Assicurarsi che l'elemento di estensione, i comandi e i cassetti dei componenti siano bloccati. Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Abbassare completamente la piattaforma. La piattaforma deve rimanere in posizione abbassata durante le procedure di carico e di trasporto.

Utilizzare gli alloggiamenti per il carrello elevatore presenti su entrambi i lati dello chassis, sotto le calotte.



Posizionare le forche del carrello elevatore in corrispondenza degli appositi alloggiamenti.

Traslare il carrello in avanti fino ad inserire completamente le forche.

Sollevare la macchina di 15 cm e inclinare leggermente le forche all'indietro per mantenere in posizione sicura la macchina.

Assicurarsi che la macchina sia livellata durante l'abbassamento delle forche.

AVVISO Il sollevamento della macchina da un lato può provocare danni ai componenti.

Manutenzione



Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico



Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell'olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

Nota: eseguire questa procedura con la piattaforma in posizione retratta.

1 Controllare visivamente il livello dell'olio del serbatoio del sistema idraulico.

⊙ Risultato: il livello di fluido deve trovarsi in corrispondenza del segno riportato sul serbatoio.

2 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico	
Tipi di olio del sistema idraulico	Chevron Rando HD o equivalente

Controllo delle batterie



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Nota: prima di eseguire questa procedura caricare completamente le batterie.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l'aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Specifiche tecniche

Modello	QS-12R
Altezza operativa massima	5,3 m
Altezza massima piattaforma	3,5 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,57 cm
Larghezza	74,9 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,35 m
Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile	1,77 m
Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza)	142,2 cm x 74,9 cm
Massima forza manuale ammessa	200 N
Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci)	227 kg
Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile)	68 kg
Capacità massima (portapacchi)	68 kg
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	132,1 cm
Distanza dal suolo	6,4 cm
Peso	749 kg
(Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie)	
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni)	207 bar
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	<70 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	<70 dBA
Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.	
Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.	
Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta	30% (17°)
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.	
Massima inclinazione del carro ammessa **1,5° laterale 3° anteriore 3° posteriore**	
Velocità di traslazione	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	308 kg
Pressione di contatto pneumatici	7,36 kg/cm^2 721,3 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	936 kg/m^2 9,18 kPa
Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.	
Vibrazioni: In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/s^2; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/s^2.	
Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.	

Specifiche tecniche

Modello	QS-15R
Altezza operativa massima	6,3 m
Altezza massima piattaforma	4,5 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,57 m
Larghezza	74,9 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,35 cm
Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile	1,77 m
Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza)	142,2 cm x 74,9 cm
Massima forza manuale ammessa	200 N
Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci)	227 kg
Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile)	68 kg
Capacità massima (portapacchi)	68 kg
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	132,1 cm
Distanza dal suolo	6,4 cm
Peso	1.028 kg
(Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie)	
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni)	207 bar
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	<70 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	<70 dBA
Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.	
Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.	

Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta	30% (17°)
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.	
Massima inclinazione del carro ammessa **1,5° laterale 3° anteriore 3° posteriore**	
Velocità di traslazione	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	327 kg
Pressione di contatto pneumatici	7,79 kg/cm^2 763,7 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.209 kg/m^2 11,87 kPa
Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.	
Vibrazioni: In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/s^2; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/s^2.	
Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.	

Specifiche tecniche

Modello	QS-20R
Altezza operativa massima	7,9 m
Altezza massima piattaforma	6,0 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	1,98 m
Larghezza	80 cm
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	1,35 cm
Lunghezza con piattaforma di sollevamento merci, compreso piano regolabile	1,77 m
Piattaforma con piano di lavoro (lunghezza x larghezza)	142,2 cm x 74,9 cm
Massima forza manuale ammessa	200 N
Capacità massima (piattaforma di sollevamento merci)	159 kg
Capacità massima (piano di lavoro o piano di lavoro regolabile)	68 kg
Raggio di sterzata (interno)	0 cm
Raggio di sterzata (esterno)	134,6 cm
Distanza dal suolo	6,4 cm
Peso	1.140 kg
(Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie)	
Alimentazione	4 Batterie, 6V 225AH
Potenza nominale	6,2 Kw
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni)	207 bar
Dimensioni pneumatici	25,4 x 7,6 x 2,5 cm
Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	<70 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	<70 dBA
Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.	
Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.	

Limite di pendenza massimo, posizione retratta	30% (17°)
Limite di pendenza laterale massimo, posizione retratta	30% (17°)
Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.	
Massima inclinazione del carro ammessa **1,5° laterale 3° anteriore 3° posteriore**	
Velocità di traslazione	
Velocità massima, piattaforma in posizione retratta	4,0 km/h 12,2 m/10,9 s
Velocità massima, piattaforma in posizione sollevata	0,8 km/h 12,2 m/55 s
Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	395 kg
Pressione di contatto pneumatici	9,41 kg/cm^2 922,84 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.180 kg/m^2 11,57 kPa
Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.	
Vibrazioni: In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che: il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/s^2; il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/s^2.	
Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.	

Distribuito da:

www.genielift.com